



**PROCÈS-VERBAL DU  
COMITÉ D'ADMINISTRATION  
DE LA MRC PONTIAC  
MINUTES OF THE  
ADMINISTRATION COMMITTEE  
OF THE MRC PONTIAC**

Procès-verbal de l'assemblée du comité d'administration de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mardi, le 2 août 2016 compter de 9h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Administration committee of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, August 2nd 2016 at 9:30 a.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Préfet monsieur Raymond Durocher  
Conseiller monsieur Terry Murdock  
Conseiller monsieur Jim Gibson  
Conseillère madame Colleen Larivière  
Conseiller monsieur Alain Gagnon  
Conseillère madame Kathy Bélec  
Conseiller monsieur Bill Stewart  
Conseiller monsieur Jean-Louis Corriveau

Directeur général, monsieur Gabriel Lance  
Directeur général adjoint, monsieur Bernard Roy  
Comptable, madame Annie Vaillancourt  
Directeur du territoire, monsieur Régent Dugas

Greffière, madame Nancy Dagenais

## **1 PRÉSENTATION**

### **1.1 MAMOT - COTES DES EAUX 9H30**

## **2 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE**

### **RESOLUTION**

ADM-2016-08-01

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher et résolu d'ouvrir l'assemblée du comité Administration de la MRC Pontiac à 12h10.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Raymond Durocher and resolved to open the meeting of the Administration committee of the MRC Pontiac at 12h10.

CARRIED

## **3 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | ADOPTION OF THE AGENDA**

### **RESOLUTION**

ADM-2016-08-02

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté avec le point Varia ouvert.

ADOPTÉE

*It is moved by Mr. Donald Gagnon and unanimously resolved to adopt the agenda as presented maintaining the Miscellaneous item open.*

CARRIED

#### **4 POINTS DÉCOULANT DES RENCONTRES ANTÉRIEURES | BUSINESS ARISING FROM PREVIOUS MEETINGS**

##### **4.1 SIGNATAIRES- VENTE DOSSIER CAMPBELL MANSFIELD**

###### **RESOLUTION**

ADM-2016-08-03

CONSIDÉRANT la résolution #ADM-2016-06-08 approuvant la vente du terrain de monsieur George Campbell dans la municipalité de Mansfield-et-Pontefract;

CONSIDÉRANT la conformité dudit immeuble;

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu de nommer messieurs Gabriel Lance, directeur général et Raymond Durocher, préfet comme signataires de l'acte de vente et tous documents relatifs au terrain situé au 523, rue Principale (Route 148) dans la municipalité de Mansfield-et-Pontefract.

ADOPTÉE

CONSIDERING resolution #ADM-2016-06-08 approving the sale of land to Mr. George Campbell in the Municipality of Mansfield-et-Pontefract;

CONSIDERING the building is in conformity with bylaws;

It was proposed by Mr. Terry Murdock and resolved to appoint Mr. Gabriel Lance, Director General of the MRC Pontiac and Mr. Raymond Durocher, Warden to sign the deed and all documents related to the sale of land located at 523 Main Street (Route 148) in the Municipality of Mansfield-et -Pontefract.

CARRIED

## **5 ADMINISTRATION**

### **5.1 RESSOURCES HUMAINES | HUMAN RESOURCES**

#### **5.1.1 ANNONCES**

##### INFORMATION

Annonce du départ de M. Jonathan Perreault et pour le moment, nous évaluons la charge et responsabilités des postes de Jonathan Perreault et M. Jacques Piché.

Announcement of the departure of Jonathan Perreault and for the moment we are evaluating the workload and responsibilities of both positions those of Jonathan Perreault and Mr. Jacques Piché.

### **5.2 VENTES DE TERRAIN | LAND SALES**

## RESOLUTION

ADM-2016-08-04

### CONTRAT VT 2015 À MUNICIPALITÉ DE THORNE (17 IMMEUBLES)

**Il est proposé par** madame Colleen Larivière et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Gabriel Lance, Directeur général et secrétaire-trésorier et M. Raymond Durocher, préfet à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour les 17 immeubles suivants qui ont été vendus contre les anciens propriétaires et qui ont été adjugés à la Municipalité de Thorne à la vente pour défaut de paiement de taxes le 14 mai 2015 :

- 1) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT DEUX MILLE TROIS CENT CINQUANTE-HUIT (3 702 358), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 2) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE CENT QUATRE VINGT-QUINZE (3 703 195), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 3) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT TRENTE-NEUF (3 703 439), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 4) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-QUATRE (3 703 484), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 5) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-CINQ (3 703 485), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 6) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE TROIS QUATRE CENT QUATRE-VINGT-SIX (3 703 486), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).

- 7) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-SEPT (3 703 487), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 8) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-HUIT (3 703 488), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 9) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-NEUF (3 703 489), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 10) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-DIX (3 703 490), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 11) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-ONZE (3 703 491), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule 1172-33-6785).
- 12) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-DOUZE (3 703 492), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 13) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT TROIS MILLE QUATRE CENT QUATRE-VINGT-TREIZE (3 703 493), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 14) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS HUIT CENT CINQUANTE-HUIT MILLE SEPT CENT DIX (3 858 710), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à la Succession de M. Henry England (matricule #1172-33-6785).
- 15) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT DEUX MILLE TROIS CENT TRENTE-HUIT (3 702 838), du Cadastre du Québec, circonscription foncière du Pontiac qui appartenait à 119612 CANADA LTÉE (matricule #0672-39-4269).

16) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT DEUX MILLE HUIT CENT VINGT-SEPT (3 702 827), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à 119612 CANADA LTÉE (matricule #0672-39-1725).

17) Un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS SEPT CENT DEUX MILLE TROIS CENT SOIXANTE-QUATRE (3 702 364), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac qui appartenait à M. Wayne James Everett Boyle (matricule #1172-74-3604).

ADOPTÉE

non-official translation

DEED FOR 2015 LAND TAX SALE TO THE MUNICIPALITY OF THORNE FOR 17 IMMOVABLES

**It is moved by Mrs. Colleen Larivière** and resolved to authorize the representatives for the MRC Pontiac, Mr. Gabriel Lance, Director General and Secretary-Treasurer and Mr. Raymond Durocher, Warden to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for the 17 following immovables which were sold against the previous owners and were adjudicated to the Municipality of Thorne at the sale of immovables for non-payment of taxes held on May 14<sup>th</sup> 2015:

- 1) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND TWO THOUSAND THREE HUNDRED AND FIFTY-EIGHT (3 702 358), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 2) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND ONE HUNDRED AND NINETY-FIVE (3 703 195), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 3) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE FOUR UNDRED AND THIRTY-NNE (3 703 439), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 4) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND EITHTY-FOUR (3 703 484), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).

- 5) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND EIGHTY-FIVE (3 703 485), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 6) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND EIGHTY-SIX (3 703 486), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 7) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND EIGHTY-SEVEN (3 703 487), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 8) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND EIGHTY-EIGHT (3 703 488), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 9) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND EIGHTY-NINE (3 703 489), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 10) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND NINETY (3 703 490), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 11) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND NINETY-ONE (3 703 491) in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 12) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND FOUR HUNDRED AND NINETY-TWO (3 703 492), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).
- 13) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND AND FOUR HUNDRED AND NINETY-THREE (3 703 493), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).



14) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND THREE THOUSAND SEVEN HUNDRED AND TEN (3 858 710), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by the Estate of Mr. Henry England (roll #1172-33-6785).

15) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND TWO THOUSAND EIGHT HUNDRED AND THIRTY-EIGHT (3 702 838), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by 119612 CANADA LTD (roll #0672-39-4269).

16) An immovable know and designated as Lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND TWO THOUSAND EIGHT HUNDRED AND TWENTY-SEVEN (3 702 827), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by 119612 CANADA LTD (roll #0672-39-1725).

17) An immovable know and designated as lot THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND TWO THOUSAND THREE HUNDRED AND SIXTY-FOUR (3 702 364), in the official cadastre of Québec, division of Pontiac, owned by Mr. Wayne James Everett Boyle (#roll 1172-74-3604).

CARRIED

### **5.3 ASSURANCES COLLECTIF**

INFORMATION -

Nous avons besoin de savoir si les municipalités souhaitent ou non être incluses dans le régime d'assurance groupe de la MRC.

We need known if municipalities wish to be included with the MRC Group insurance plan.

## **6 FINANCES**

## 6.1 BUDGET BÂTISSE PHASE 3

INFORMATION

## 6.2 ÉTATS FINANCIERS

INFORMATION

## 7 TERRITOIRES | TERRITORY

### 7.1 ADOPTION DU RAPPORT ANNUEL 2015-16 DU PADF

#### RESOLUTION

ADM-2016-08-05

ADOPTION DU RAPPORT ANNUEL 2015-2016 DU PROGRAMME D'AMÉNAGEMENT DURABLE DES FORÊTS – RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Attendu que la résolution *numéro* autorisant la signature d'une entente avec le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF);

Attendu que un rapport annuel 2015-2016 a été préparé par le coordonnateur de la Table régionale de gestion intégrée des ressources et du territoire de l'Outaouais à partir des informations fournies par chacun des délégués de l'entente convenue dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) pour la région de l'Outaouais;

Attendu que le rapport annuel faisant état des dépenses encourues pour la réalisation des activités prévues au Plan d'action 2015-2016 doit être adopté par le conseil de chacun des délégués de l'entente convenue dans le

cadre du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) pour la région de l'Outaouais;

Attendu que le rapport annuel 2015-2016 doit être signé par la direction générale de chacun des délégataires de l'entente convenue dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) pour la région de l'Outaouais;

Il est proposé par *monsieur Terry Murdock* et résolu unanimement

Que le conseil de la MRC de Pontiac adopte les résultats 2015-2016 du volet « Contribution au processus d'élaboration et de consultation des plans d'aménagement forestier intégré visés à la LADTF »;

Que le conseil de la MRC de Pontiac adopte les résultats 2015-2016 du volet « Interventions ciblées »;

Que le conseil de la MRC de Pontiac adopte le tableau présentant les « Sommes non dépensées dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts au 31 mars 2016 »;

Que le conseil de la MRC de Pontiac adopte l'état des dépenses préparé par le directeur général de la MRC de Pontiac couvrant la période du 1er janvier au 31 mars 2016;

Que le conseil de la MRC de Pontiac mandate le directeur général de la MRC de Pontiac, monsieur Gabriel Lance, pour signer le rapport annuel 2015-2016.

ADOPTÉE

*NON-OFFICIAL TRANSLATION*

ADOPTION OF THE 2015-2016 ANNUAL REPORT OF THE PROGRAMME OF SUSTAINABLE FOREST -  
OUTAOUAIS REGION

Whereas the resolution number authorizing the signing of an agreement with the Ministry of Forests, Wildlife and Parks in the sustainable management of Forest Programme (PADF);

Whereas a 2015-2016 annual report was prepared by the coordinator of the Regional Table of integrated resource management and of the Outaouais region from information provided by each of the delegates of the agreement reached within the framework of the Programme of sustainable forest management (PADF) for the Outaouais

region;

Whereas the annual report on the expenditure incurred for the implementation of activities in the 2015-2016 Action Plan needs to be adopted by the board of each of the delegates of the agreement reached in the context of sustainable development Forest Programme (PADF) for the Outaouais region;

Whereas the 2015-2016 annual report must be signed by senior management of each of the agreed delegates of the agreement in the context of sustainable forest management program (PADF) for the Outaouais region;

It was moved by Mr. Terry Murdock and unanimously resolved

That the Regional Council of the MRC Pontiac adopts the 2015-2016 results of the component "Contribution to the development process and consultation of integrated forest management plans under the LADTF";

That the Regional Council of the MRC Pontiac adopts the 2015-2016 results of the component "targeted interventions";

That the Regional Council of the MRC Pontiac adopts the table showing "Sums not spent within the framework of Program of Sustainable development of forests - 31 March 2016";

The Pontiac MRC Regional Council adopts the statement of expenditure prepared by the Director General of the MRC Pontiac for the period from 1 January to 31 March 2016;

The Regional Council of the MRC Pontiac mandates the Director General of the MRC Pontiac, Mr. Gabriel Lance, to sign the 2015-2016 annual report.

CARRIED

## **8 CORRESPONDANCE | CORRESPONDENCE**

### **8.1 LETTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**

## INFORMATION

**9 DIVERS | MISCELLANEOUS****10 FERMETURE | CLOSING****RESOLUTION**

ADM-2016-08-06

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et résolu de terminer la rencontre du comité admin à 13h15.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to close the meeting of the Administration committee at 13h15.

CARRIED

---

Gabriel Lance  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher  
Préfet